

Semiahmoo Trail Parent Advisory Council

3040 145A Street, Surrey, BC V4P 1P8 | semitrailpac@gmail.com

PAC General Meeting Minutes

Thursday October 19, 2023

校家委会月度常务会议纪要

2023年10月19日 星期四

Attendees 出席者: Sara Block, Rachael Marples, Vagmi Dholakia-Baxi, Fiona Fu, Sheri Hardcastle, Heather Neilson, Nina Hemmes, Karen Fadum, Katie Clark, Zita Wang, Parveen Sangha, Natasha Gossen, Vicky Zhang, Lily Cui

Meeting called to order at 9:07am

会议于上午 9:07 召开

Motion to Approve Agenda 待批准动议议程

- ✿ Motion Approved by 动议批准人: Vagmi Baxi

Motion to Approve Previous Month's Meeting Minutes 上月会议纪要待批准

- ✿ Motion Approved by 3 动议获 3 人批准: Nina Hemmes, Fiona Fu, Rachael Marples

Principal's Report and Updates 校长工作报告及更新 - Karen Fadum

✿ **Staffing 员工**

- Currently seeking primary music teacher and intermediate prep teacher (French, one other day)

目前在找低年级音乐老师及中高年级预备老师（法语，隔天工作）

- Supervision Aide shortage - Any interested parents can apply for this paid role. Application process is long, background checks required

午休安全监管员短缺 - 任何有兴趣的家长可以申请这份付费工作。申请过程长，需要做背景调查

✿ **Construction 学校建设**

- Safety update emailed on Oct.16.

已于 10 月 16 日电邮了安全须知

- Full time safety officer now on site 全职安全人员已到岗
- Any safety Questions/Concerns/Feedback welcome and should be directed to Karen Fadum so she can address/connect with appropriate channel. 任何与安全相关的问题/顾虑/反馈都请随时与校长 Karen Fadum 联系，她会答复或建立相应渠道。
- More direct path to portables expected this fall, but disruptions are expected. Paths to school from portables must be visible and will be clearly marked with flaggers. Student safety is of highest importance.
预计秋季将开通移动教室直接通道，但期间预期会有中断。从移动教室到学校的通道必须清晰可见，并有清楚的标记。学生安全是重中之重。
- Trucks should not be entering or exiting during pick-up/drop-off , lunch or recess.
卡车不得在接送、午餐或休息期间进出。

🌿 Washrooms 洗手间

- Increased spot checks, implemented tracking system for issues. No complaints of being unclean so far this year.
加大抽查力度，落实问题跟踪制度。今年到目前为止，没有任何关于不干净的投诉。
- Kids should notify front office or teacher if washroom needs cleaning in order to log call for documentation purposes.
如果洗手间需要清洁，孩子们应通知前台或老师，以便做好记录用于形成所需证明文件。
- Working on getting a daytime custodian, but documentation of need is required, therefore notification of any issues is necessary from students/parents.
正在寻找日间保洁人员，但需要提供所需证明文件，因此学生/家长遇到任何问题需要通知。
- Mobile washrooms considered, but many safety concerns regarding enclosed spaces (cleanliness/back ups/water tight/dangerous)
考虑过移动洗手间，但有关封闭空间的许多安全问题（清洁/预备物品/防水/危险）
- Social Media is a great place for parents to communicate, but it is imperative for Principal to be notified if issues arise.

社交媒体是家长沟通的好地方，但如果出现问题，请务必直接通知校长。

🌿 Classroom Funds 班级资金

- Thank you to PAC for the classroom funds.
感谢校家委会筹划的班级资金。
- Parents can ask about what these funds go towards
家长们可以询问资金用途去向。

🌿 Wishlist/Fundraising 心愿单/筹款

- Art Cards going home late November (1 of possible 2 Fundraisers)
11 月底将发放美术卡 (Art Cards) 到家
- Consider Funds for LST, IST, Music, Library & CYCW/Counsellor
将为 LST, IST, 音乐, 图书馆及 CYCW/顾问准备资金
- Chair Dolly Purchased - \$300
采购推车 (Chair Dolly) - \$300
- Written notice should go home to parents about Jog-a-thon technology spend (Sara)
关于 Jog-a-thon 长跑活动新增科技应用支出需发放书面通知到家给家长们 (Sara)
- Communication with parents on what we are fundraising for will motivate parents to be more involved. We need to use the money asap
与家长们沟通哪些筹款活动将激励家长们更多参与。我们需要尽快使用这笔钱
- 3 Year plan for technology update. 科技升级 3 年计划
 - Y1 - 10 laptops (\$13,000 - \$15,000) + 15 iPad keyboard cases (\$3000)
Y1 - 10 台笔记本电脑 (\$13,000 - \$15,000) + 15 台 iPad 键盘外壳(\$3000)
 - Y2 - 8 laptops (\$10,000 - \$12,000) + 10 iPad keyboard cases (\$3000)
Y2 - 8 台笔记本电脑 (\$10,000 - \$12,000) + 10 台 iPad 键盘外壳 (\$3000)
 - Y3 - 8 laptops (\$10,000 - 12,000) + 10 iPads (\$6000)
Y3 - 8 台笔记本电脑 (\$10,000 - 12,000) + 10 台 iPads (\$6000)
- ADST supplies needed (micro:bits, alligator clips, dc motors, servo motors, wheels & gearbox motors)
前沿设计技能及科技类课程 (ADST) 需要的物资(micro:bits, 接线夹, 直流马达, 伺服马达, 车轮和变速箱马达)

- PAC needs brands/models and pricing to move forward and info meeting will be scheduled for vote on spend (Sara)
家委会需要品牌/型号和价格以备推动并在下次信息会上就相关开支进行投票 (Sara)
- All technology products requiring support must be purchased through LRS Catalogue through IMS department.
所有科技类产品鉴于需要技术支持故此必须经由 IMS 部门按 LRS 目录进行采购。
- Donated devices do not receive school tech support service.
捐赠设备不能得到学校官方技术支持服务。
- MacBooks worth added cost over Dell product as they last longer/better quality
MacBooks 和 Dell 产品相比，鉴于其使用寿命长/质量更好，更值得投入
- Tech generations better to be split up so they are not all requiring updating at the same time.
技术迭代最好分开，这样它们就不需要同时更新。
- Old tech is distributed to individual classes to keep and use when needed
旧的科技产品被分配到各个班级保管使用
- Technology Carts can be booked by IST/LST/Teachers
科技产品推车可由 IST/LST 老师们预订
 - 2 Dell Carts, 2 iPad Carts, 1 MacBook Cart available
现有 2 Dell Carts, 2 iPad Carts, 1 MacBook Cart
 - Extra laptops/iPads kept in office if required (this should made more clear to staff that these are available)
多余的笔记本电脑/iPads 由办公室保管 (需要更清晰地让员工知道有这些可用电子产品)

FSA's

- Only certain students will be exempted - Ministry of Education
仅限某些学生可被豁免 – 教育部
- The BC curriculum cannot be mandated by parents
BC 课程不能由家长强制要求
- Tests must be distributed to students not exempted, however no student will be forced to write them, they may be left blank

测试卷必须分发到学生无法豁免，但是学生不会被强迫答卷，可以留空白卷。

- Parents are encouraged to explain that these exams help the Ministry to evaluate and improve curriculums

鼓励家长解释这些考试，以有助于教育部得以评估并改进课程

- Parents encouraged to speak to their child's teacher or Karen if they have any concerns

鼓励家长有任何顾虑的话，与自己的孩子或者 Karen 交流

- Parents will be notified when it is being written

测试前会通知家长

🌿 Parking 停车

- Accessible parking is currently along bus lane. Please do not block this lane. Extra signage needed to make sure lanes are clear for accessible parking

无障碍停车场目前位于公交车道沿线。请不要阻塞这条车道。需要额外的标牌以确保车道畅通无阻，可供无障碍停车

- Many people still parking in no stopping/parking areas.

许多人仍然把车停在禁止停车/停车的区域。

- Some daycares do not have signage on cars, this can cause confusion

一些日托中心的车辆上没有标牌，这可能会造成误解

🌿 Terry Fox 跑步活动

- Raised over \$900 - Thank you for donations!

募集超过\$900 – 感谢大家的捐赠！

🌿 Halloween 万圣节

- Grade 7 students will hold school-wide event in gym on Oct. 31

7 年级学生将于 10 月 31 日在体育馆举行全校范围的活动

- No scary/inappropriate costumes or replica weapons

请勿穿着恐怖/不合适的装扮或携带仿制武器

- Be thoughtful about culture and disability when choosing costumes

选择装扮服装是请考虑文化和残疾问题

- Small costume pieces should be left at home

小件装扮物品请勿带至学校

🌸 Sports 运动

- Thank you to Ms. Elston, Ms. Plumb, Ms. Singer, Ms. Chahal and Ms. Sawatzky for coaching Soccer and Cross Country.

感谢 Elston 女士, Plumb 女士, Singer 女士, Chahal 女士 and Sawatzky 女士培训足球和 Cross Country 长跑活动。

- Ms. Singer organizing and coaching volleyball with secondary student and parent volunteer. Plan for Gr.7 boys and girls teams with co-ed practices.

Singer 老师组织并培训排球队与中学生和家长志愿者一起。计划 7 年级男队和女队一起练习。

🌸 Reporting 成绩单

- Update sent out Oct.14 regarding new BC Reporting Order

10 月 14 日已发送有关新的 BC 报告令的更新

- Parents will receive 2 Informal Learning Updates and 3 Formal Learning Updates.

家长将收到 2 条非正式学习更新和 3 条正式学习更新。

- Informal learning updates target specific learning areas and are a place for feedback and creating goals.

非正式学习更新针对特定的学习领域，是反馈和制定目标的地方。

Treasurer's Report 财务报告 - Vagmi Dholakia-Baxi

- 🌸 **General Assets 资产总额: \$74,801.36**
- 🌸 **Gaming 博彩账户: \$17,794.95**
- 🌸 **Total Assets 资产总计: \$43,085.78**

DPAC Report 区家委会 DPAC 报告- Sheri Hardcastle

🌸 Student Assessments and Reporting 学生评估和成绩单

- Slide Presentation on reporting available. What is descriptive feedback?

提供相关报告的演示幻灯片。什么是描述性反馈？

[Shifts in Student Reporting Slide Presentation](#)

- New to Secondary Schools. Elementary Schools have been using this since 2019
对中学来说是新的。小学自 2019 年起开始使用
- Grades 10-12 students to receive a graduation status on report cards showing child's progress
10-12 年级学生将收到成绩单上的毕业状态显示孩子的进步
- K - 9 will use Proficiency Scale/ 10-12 will use Letter Grades and Percentages
K-9 将使用熟练度评级/10-12 年级将使用字母分数及百分比
- Parents encouraged to discuss with teachers or principal if unsure
鼓励家长们若有不确定与教师们或校长探讨

🌱 **Portables (Hot Topic) 移动教室（热点话题）**

- All schools in SD36 dealing with portables and overcrowding
SD36 学区的所有学校都面临此问题及过度拥挤
- Walnut Grove school using gymnasium for multiple classrooms. Parent representatives have started petitioning due to space and resource shortages.
Walnut Grove 学校将体育馆作为多间教室。家长代表已经开始就空间和资源短缺问题提起请愿。
[Petition to Expedite Portable Delivery & Find Long Term Expansion Solution for Surrey Schools](#)
- DPAC looking for volunteers to sign petitions and help cause by voicing concerns.
DPAC 在寻求志愿者签署请愿书并帮助传递顾虑。
- Portable expenses take away from student and teacher support.
移动教室费用来自于给学生和教室的拨款。
- Every moved portable costs the Surrey School District \$100,000+. This expense comes from the Operating Budget (The same budget that pays teachers and extra classroom support).
每次搬运移动教室将用掉我们素里学区\$100,000+。这些费用出自运营预算（与支付的教室和额外班级支持的预算在同一科目）。
- DPAC writing a Proposal to Petition Ministry to make portables a Capital Expense(paid by the Ministry to build new schools).

DPAC 撰写请愿书给教育部将移动教室归入资本支出（将由教育部出资）。

- Other options for buildings being looked at. We have reached a state of crisis with too many portables taking over school grounds

其他选项都在被考虑。我们面临因在操场上有太多移动教室而带来的危机。

New Business 新增事项

🌸 Fall/Winter Fundraisers 秋/冬季筹款活动

- Reminder email going out from Samosas/Meridian Meats
发送 Samosas/Meridian Meats 团购提醒邮件
- Purdy's email going out soon
很快将发送 Purdy's 邮件
- Spirit Wear email going out in November (Sara)
11 月份将发送学校文化衫邮件(Sara)
- Looking into Family Photo day - Sara emailing Karen
探讨家庭照片日拍全家福- Sara 电邮 Karen
- Pub Night - looking into whether or not we can have one (Sheri will check with DPAC at next meeting)
酒吧之夜 – 探讨我们是否开展 (Sheri 将在下次 DPAC 会议上确认)

🌸 Diwali Celebration 印度排灯节庆祝活动

- PAC will purchase and distribute Samosas to all students (\$1 per student)
家委会将为全校学生采购并分发 Samosa 咖喱角(\$1 每位学生)
- Email will go out from Karen
将由 Karen 发邮件通知大家

🌸 Teacher/PAC Liaison 教师/家委会联系

- Thank you to Nina for taking on this role, it has been well received
感谢 Nina 担负此项工作，做得很好
- Role used to be done by a teacher
之前此项工作由教师完成
- Division 2 still needs a class parent

Division 2 尚缺班级家长代表

- Grade 7 teachers asking about PAC participation for Grad Hoodies this year

7 年级的教师们向家委会询问今年毕业连帽衫事宜

🌱 Hot Lunch 预订午餐

- Tara off to a great start 已由 Tara 做了很好的开始
- More culturally diverse food options being requested by parents, working on different options (Nina, Fiona and Tara are working together on this) 应家长们要求正在研究提供具有文化多样性的不同选择(Nina, Fiona 和 Tara 在共同努力解决这个问题)
- Possibly different Asian/Indian/Sushi choices for April/June 2024
2024 年 4 月/6 月可能会有不同的餐饮选择, 如亚洲菜/印度菜/寿司
- Culturally diverse foods can create conversations around the table with kids
多元文化饮食可以带来和孩子们在餐桌旁的聊天话题
- What cultures are represented in our classrooms? Keeping those in mind for future hot lunch possibilities
班级中都有哪些不同的文化? 牢记于心以丰富未来的预订午餐选项

🌱 Lunar New Year 农历新年

- Adding Hot Lunch celebration for Lunar New Year. Traditional Chinese Food only on the menu
为庆祝农历新年增加传统中式餐饮午餐预订
- Lunar New Year Committee – Zita
农历新年委员会 – Zita
- PAC members willing to volunteer for celebrations
家委会成员很愿意为庆祝活动做志愿者
- \$2 per student will be provided by PAC
家委会为每位学生提供\$2
- Korean students/parents share in Lunar New Year as well
韩国学生/家长们也过农历新年

🌱 New Constitution and Bylaws update 章程和条例更新

- Working on creating New Constitution and Bylaws
已着手创建新的章程和条例
- Haven't been updated since 2017
自 2017 年起未更新过
- Changes will be sent out via email and voted on at next meeting
下次会议将发布修改版并投票

🌱 **Run Club 跑步俱乐部**

- PAC looking into options for Run Club
家委会在查找 Run Club 跑步俱乐部的更多选项
- Potential New Software Options (Nina)
可能使用新的软件 (Nina)

Open Forum Discussions 其他开放议题

🌱 **Parents concerned about SOGI - looking for more information** 就家长关心的 SOGI 事宜探寻更多信息

- Read Letter from Superintendent
请阅读学监来信
- Many places online to find more information - School District and BC Government Websites
可参阅线上信息 – 学区及 BC 政府网站
- SOGI not a teaching curriculum, it is an inclusive attitude
SOGI 并不是课业，仅是一种包容态度
- It is not something parents can opt out of
非家长们可选择退出的
- Contains curated resources for teachers to use
教师可使用的精选资源

Meeting Adjourned at 10:40am

会议于上午 10:40 结束

Next Meeting
November 23, 2023
下次会议时间
2023年11月23日

Respectfully submitted by Heather Neilson
谨发自 Heather Neilson